

PARTIE 1 · MACHINES AUSA À MOTEUR DEUTZ

Régénération du filtre à particules (FAP)

AUSA · Régénération lorsque la machine est stationnée — moteur Deutz

DURÉE

30 à 35 min environ
jusqu'à 50 min

QUAND ?

Niveau 3 (ou 4, en urgence)
affiché à l'écran

CONDITION

Liquide de refroidissement > 60 °C

ÉTAPES

1

Mettez le moteur en marche, au ralenti

N'appliquez aucune charge au moteur : n'activez pas la pompe hydraulique, n'appuyez pas sur l'accélérateur et ne tournez pas le volant. La température du liquide de refroidissement doit être supérieure à 60 °C.

2

Actionnez le frein de stationnement

3

Lancez la régénération

Appuyez 3 secondes sur le bouton-poussoir de régénération en stationnement, puis relâchez.

✓ AVIS : LA RÉGÉNÉRATION EST EN COURS

- Le moteur monte en régime automatiquement.
- Le voyant « Température des gaz d'échappement élevée » s'allume.
- Le voyant « Régénération nécessaire lorsque la machine est stationnée » s'allume (voyant fixe).
- Le processus dure environ 30 à 35 minutes et se termine lorsque le moteur revient au ralenti. Une régénération peut durer jusqu'à 50 minutes.

IMPORTANT

Si l'une de ces conditions est modifiée pendant le processus, la régénération s'interrompt.



Niveau 3 : écran « régénération en stationnement nécessaire »



Bouton de régénération en stationnement

NIVEAUX DE SUIE

0

Aucune action requise

1-2

Aucune action requise
Régénération automatique en cours

3

Régénération statique nécessaire
Appuyer sur le bouton pour lancer

4

Régénération statique URGENTE
Alarme, puissance moteur réduite

5

Technicien + outil Deutz
Régénération manuelle insuffisante

6

FAP bouché, hors service
Entretien du FAP

Un doute, un voyant qui persiste ?
Contactez votre agence Groupe VMS

05 63 33 69 69
Rabastens / Giroussens

05 63 97 07 56
Mazamet

04 68 27 50 38
Lézignan-Corbières



Moteur Deutz : détail des niveaux

AUSA · Ce que la machine indique à chaque niveau de suie

NIVEAU	SITUATION	VOYANT RÉGÉN. STATIONNEMENT	VOYANT AVERTIS.	ALARME	PUISSANCE MOTEUR	CE QU'IL FAUT FAIRE
0	Fonctionnement normal Pas besoin de régénération	Éteint	Éteint	Non	Normale	Aucune action n'est requise.
1	Mode chauffe 1 Régénération automatique	Éteint	Éteint	Non	Normale	Aucune action : une régénération automatique est en cours.
2	Mode chauffe 2 Régénération automatique	Éteint	Éteint	Non	Normale	Aucune action : une régénération automatique est en cours.
3	Régénération en stationnement nécessaire	Clignote lentement (0,5 Hz)	Éteint	Non	Normale	Régénération statique : appuyer sur le bouton pour lancer le processus (voir page 1).
4	Niveau d'alerte Régénération en stationnement nécessaire	Clignote lentement (0,5 Hz)	Allumé	Oui	Réduite (1 ^{er} niveau)	Régénération statique à réaliser URGEMMENT. L'alarme sonne et la puissance du moteur est réduite.
5	Niveau d'arrêt Outil de service nécessaire	Clignote rapidement (3 Hz)	Clignote	Oui	Réduite (2 ^e niveau)	La régénération manuelle statique n'est plus suffisante : un technicien doit intervenir avec l'outil de diagnostic Deutz. Contactez votre agence.
6	Retrait du filtre Régénération en stationnement plus autorisée	Clignote rapidement (3 Hz)	Clignote	Oui	Réduite (2 ^e niveau)	Le FAP est complètement bouché et hors service : dépose / entretien du FAP par votre agence.

À L'ÉCRAN

- Une barre « SOOT LEVEL » indique le niveau de suie de 0 à 6, et un encadré « Action required » rappelle l'action à mener.
- Pendant une régénération en stationnement (niveaux 3 et 4 « en cours »), deux symboles de régénération s'affichent en bas de l'écran.
- Aux niveaux 4 à 6, la mention « Engine power is derated » signale la réduction de puissance, avec l'alarme sonore.

RAPPEL

Toute modification des conditions pendant le cycle (charge moteur, accélérateur, volant, pompe hydraulique, frein de stationnement) interrompt la régénération.

Un doute, un voyant qui persiste ?
Contactez votre agence Groupe VMS

05 63 33 69 69
Rabastens / Giroussens

05 63 97 07 56
Mazamet

04 68 27 50 38
Lézignan-Corbières

PARTIE 2 · DUMPERS AUSA D600AP / D600APG

Régénération manuelle (mode parking)

AUSA · Dumpers D600AP / D600APG

DURÉE

Plusieurs minutes selon
l'encrassement
env. 20 min (autocollant)

QUAND ?

Niveau 2 ou 3 (témoin H1
clignotant)

OÙ ?

À l'air libre, sans élément
inflammable autour

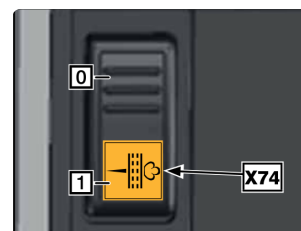
CONDITIONS À RÉUNIR

- ☐ Moteur en marche au ralenti
- ☐ Contrôle de marche avant / arrière en position NEUTRE
- ☐ Frein de stationnement actionné
- ☐ Pédale d'accélérateur en position de repos
- ☐ Liquide de refroidissement à 65 °C au moins
- ☐ Interrupteur de régénération (X70) sur « 0 » (régénération possible)

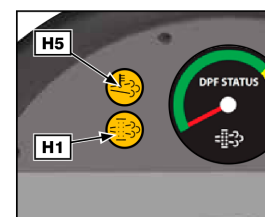
Pendant la demande de régénération, le témoin H1 clignote 1 fois toutes les 0,7 seconde.

LANCER LA RÉGÉNÉRATION

- 1 Appuyez sur le bouton-poussoir X74**
En position « 1 », quelques secondes (3 secondes selon l'autocollant).
- 2 Laissez le dumper stationné**
Ne le faites pas fonctionner et ne l'arrêtez pas pendant la régénération : le filtre peut être endommagé de manière irréversible.
- 3 Attendez la fin du cycle**
Quand le processus est sur le point de se terminer, H1 clignote 3 fois par seconde.



X74 Bouton-poussoir de régénération manuelle



H5 / H1 Témoins · H13 Niveau de saturation DPF

UNE FOIS LANCÉE

- Le régime du moteur augmente.
- H5 est allumé ; H1 clignote 1 fois toutes les 1,4 s.
- H7 et le STOP (H7.1) s'allument, l'avertisseur sonore se déclenche.

✓ UNE FOIS TERMINÉE

- Le moteur redescend au ralenti.
- H1, H5, H7, H7.1 et l'avertisseur s'éteignent.
- Travaillez avec le dumper en mode normal.

Un doute, un voyant qui persiste ?
Contactez votre agence Groupe VMS

05 63 33 69 69
Rabastens / Giroussens

05 63 97 07 56
Mazamet

04 68 27 50 38
Lézignan-Corbières

D600AP / D600APG : témoins et précautions

AUSA · Interrupteur X70 en position « 0 » (régénération possible)

NIVEAU	INDICATEUR H13	TÉMOIN H5	TÉMOIN H1	STOP H7.1	SIGNIFICATION ET ACTION
0	Zone verte	Éteint	Éteint	Éteint	Régénération non nécessaire Filtre propre. Ce sont les conditions optimales d'arrêt du moteur.
1	Zone verte	Allumé	Éteint	Éteint	Régénération automatique en cours L'unité de contrôle du moteur aide le processus. Ne pas arrêter le moteur : rester en marche normale jusqu'à l'extinction de H5. À l'air libre !
2	Zone jaune	Allumé	Clignote 1 fois / 0,7 s	Éteint	Régénération manuelle (mode parking) nécessaire L'aide de l'opérateur est nécessaire : suivre la procédure de régénération manuelle. À l'air libre !
3	Zone orange	Clignote 1 fois / s	Clignote 1 fois / 0,7 s	Allumé · puissance -50 %	Régénération manuelle à faire immédiatement La situation du filtre devient critique : réaliser rigoureusement la régénération manuelle (mode parking).
4	Zone rouge + témoin rouge allumé	Clignote 2 fois / s	Éteint	Allumé · puissance -50 %	Panne grave : support par assistance technique Le système peut être endommagé. ARRÊTER LE MOTEUR IMMÉDIATEMENT et contacter votre agence. Maintenance et réparation uniquement par un agent officiel / distributeur AUSA.

FONCTIONNEMENT

Le système se compose d'un filtre à particules diesel (DPF) en métal fritté et d'une unité de régénération totalement automatique. Le DPF brûle automatiquement les particules sans intervention du conducteur (niveau 0). Selon les conditions d'utilisation et la charge du moteur, la régénération peut être insuffisante et les particules s'accumulent : l'unité de contrôle aide alors le moteur (niveau 1), l'opérateur doit intervenir (niveaux 2 et 3), ou un agent officiel / distributeur AUSA (niveau 4).

⚠ ATTENTION

- Les gaz du silencieux sont très chauds. Pour éviter les incendies, ne les dirigez pas vers de l'herbe sèche, de l'herbe coupée, de l'huile ou tout autre matériau combustible. Gardez le moteur et le silencieux propres.
- Pendant la régénération automatique ou en mode parking, les gaz sont plus chauds et plus abondants : vérifiez qu'il n'y a aucun élément inflammable autour et que l'endroit est bien ventilé.

PRÉCAUTIONS

- Évitez autant que possible de faire fonctionner le moteur sur de courtes périodes.
- Un carburant diesel à forte teneur en soufre peut réduire considérablement la durée de vie du filtre.
- Arrêtez le moteur plutôt que de le laisser au ralenti : l'intervalle entre les régénérations manuelles augmente, et les gaz d'échappement comme la consommation diminuent.
- Les témoins indiquent le niveau de régénération, ou que la régénération est désactivée.

Un doute, un voyant qui persiste ?
Contactez votre agence Groupe VMS

05 63 33 69 69
Rabastens / Gironde

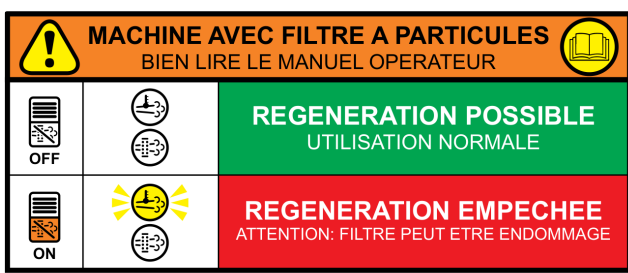
05 63 97 07 56
Mazamet

04 68 27 50 38
Lézignan-Corbières

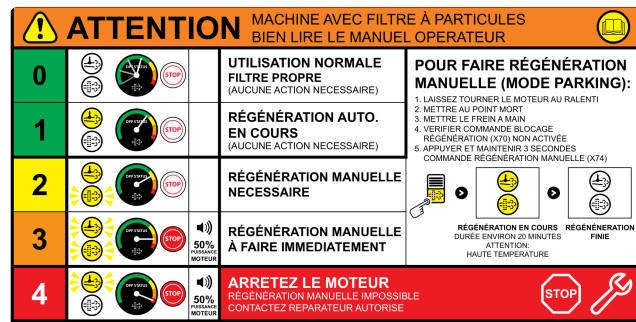
INTERRUPTEUR X70 : DÉSACTIVER LA RÉGÉNÉRATION

En raison des températures élevées et du risque d'incendie selon la zone de travail (par exemple un local peu ventilé), la régénération peut être désactivée avec l'interrupteur X70 du tableau de bord frontal.

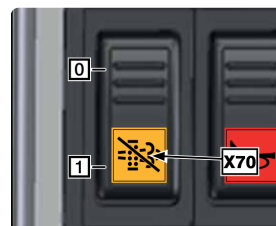
- **Position 0** : régénération connectée.
- **Position 1** : régénération déconnectée. Le voyant de l'interrupteur s'éclaire et H5 clignote 1 fois par seconde. Les particules ne peuvent plus brûler : remettez X70 sur « 0 » dès que possible.
- Si, régénération déconnectée, l'aiguille H13 entre en zone jaune ou orange et que H1, ou H7 et H7.1 (avec l'avertisseur sonore), se mettent à clignoter : placez **obligatoirement** X70 sur « 0 » et suivez la procédure du niveau atteint.



Autocollant : interrupteur X70 OFF = régénération possible · ON = régénération empêchée



Autocollant : niveaux 0 à 4 et procédure de régénération manuelle



X70 Interrupteur de déconnexion de la régénération

Un doute, un voyant qui persiste ?
Contactez votre agence Groupe VMS

05 63 33 69 69
Rabastens / Gironde

05 63 97 07 56
Mazamet

04 68 27 50 38
Lézignan-Corbières